

EFESUDEN

Gbẽkε kū Luda kèwεre Kirisi gūn

¹ Makū Pɔlu, Kirisi Yesu zìrii Luda poyenyīnaa gūn, makū mé ma takada dí kẽ Luda gbẽ kū òtēn Kirisi Yesu náani ke zaa Efesundenε. ² Ó De Luda kū Dikiri Yesu Kirisio gbẽkε keáre, à á gba aafiaa.

³ Ó Luda ó Dikiri Yesu Kirisi De sáabu kpá! Ó kunna Kirisi gūn Luda a Nini arubarika sǐnda píンki dàógu zaa musu. ⁴ À ó sé a gūn andunia katena ã, de ó kunna gõ denε adona mamberu sari. Yenyī gūn ⁵ à gĩnake à ó dítē a néno ū Yesu Kirisi gāi, lákū àtēn wεte a poyenyīnaa gūn nà, ⁶ de à tó bo a gbẽkε gakuride kū à kewere a Né yenyīde gūn yāi. ⁷ A gūn à ó bó kū a aruo. À ó taarinɔ kewá a gbẽkε zɔkɔ ⁸ kū à kewere à gɛ̄ ola yāi. Ìndɔ sǐnda píンki kū wézē sǐnda píンkioo gūn ⁹ à tò o a poyenyīna asiri dɔ, lákū à zèo à ke Kirisi gāi nà. ¹⁰ Tó a poyenyīnaa pì kεgɔrɔ kà, ani pó sǐnda píンki kakara Kirisi n̄ Midenε, pó kū à kú musu kū zítεo píンki. ¹¹ Luda kū àdi yā sǐnda píンki ke lákū à zèo a poyenyīnaa gūn nà gĩnake à ó dítē lákū àtēn wεte nà, à ó sé a pó ū Kirisi gūn, ¹² de ókɔnɔ kū ó wé dɔ Kirisii zaa káakunɔ ògɔ de a tó gakuride kpàrinɔ ū. ¹³ Ákɔnɔ sɔ, a yápura yā mà, a baaru nna kū à á sura bàa pìì sì. A gūn Luda a zǐda sèedaa kewáwa a Nini kū à a lé sè ū. ¹⁴ Ákumε túbi kū óni le zenkpeke ū ari Luda gõ gé a gbénɔ bo, de ò a tó gakuride kpá yāi.

Pɔlu aduakεna Efesudenε

¹⁵ Abire yāi zaa gōrō kū ma á Dikiri Yesu náanikēnaa mà kū yenyī kū á vī kū Luda gbēnō ní píni, ¹⁶ mádi kámma bo kū Luda sáabukpanaaao á yā musuro. Á yā dìgō dōmagu wéke kū madì ke Ludaaa gūn. ¹⁷ Madì wé ke De gakuride, ó Dikiri Yesu Kirisi Ludaa, de à á gba ɔndō, à á wé kēáre kū a Nini gbānao de à le à a dō swásawa. ¹⁸ Madì wé kea à á nèse wéáre de à le à tāmaa kū à á sísia dō. À a túbi gakuride aruzéké pìnō dite a gbēnōne ¹⁹ kū a gbāna zōkō bonsare kū àten zī ke ókōnō kū odì a náani kēnō gūnwo. Gbāna zōkō pì zī ke Kirisi gūn ²⁰ gōrō kū Luda a vù gan, à a vùte a ɔplai zaa musu. ²¹ Gwen Kirisi de kpatablerinō kū ikodenō kū gbānadenō kū dikirinōla ní píni kū tó kū òdi mì nateñnenō píni. Adi ke andunia tera díkīna adonlo, kū a pó kū ani suome dō. ²² Luda tò à iko vī pó sīnda pínkia, akū à a dite pó sīnda píni mìde ū sōsi gbēnōne. ²³ Sōsi gbē pìnōme Kirisi mè ū, à de Kirisi kū àdi pó sīnda píni papa gu sīnda pínkia papana ū.

2

Vu à bona gan gēna wèndin

¹ Á de yā gēnō ū Ludane á taarino kū á du-runnanō yāi. ² Á té andunia díkīna ágbai, a mìi nàtē ūa gbānadenō kínane, Setan kū à kpé dona ludayādarisarinōne are pìi. ³ Ó píni ó de lán ní bà yā se. Odì pó kū ó mè yeii kū yā kū à ó pō gbào kε. Ó inaa gūn ó de gbē kū Luda ni pɔfē kipamámanō ū lán dakenō bà, ⁴ ama Luda sùru zōkō, à yenyī vīwēre manamana. ⁵ Gōrō kū ó de gēnō ū ó taarino yāi, à ó fútē kū Kirisio leele. À á sura bà a gbēke gūn.

⁶ Kirisi Yesu gũn à ó sé à ó vúte kāao zaa musu, ⁷ de à le à a gbẽke zɔkɔ̄ bonsare mɔ́níne andunia kū ani su gũn yāi yā mana kū à kèwɛre Kirisi Yesu gũn musu. ⁸ Luda á sura bà a gbẽke gũn Yesu náani kū a kè yāi. Abire dí bo á kīnaanlo, Luda mé à á gbá. ⁹ Á surabana dí bo á yākena gāinlo, de gbẽke sún ìa dāoro yāi. ¹⁰ Luda ɔgben ó ū. Kirisi Yesu gũn à ó ké de ògɔ̄ kú kū yā mana kū à gĩnake à dítewere kenaao.

Gõna mè dokõnɔ̄ u Kirisi gũn

¹¹ Ákɔ̄nɔ̄ kū á de buri pãndenɔ̄ ū inaa gũn, à laasun lé á kunna yāa. Tɔ̄zɔ̄nadenō dì á sísi gyɔ̄fɔ̄rɔ̄denɔ̄, ama n̄ tɔ̄zɔ̄na de bisásiri ɔgbɛ ūmɛ. ¹² Gɔ̄rɔ̄ birea á kun Kirisi sari, á de gbẽ zìtɔ̄nɔ̄ ū Isarailanɔ̄ne. Á baka kú Luda bàka kunna kūníwo kū a lésennenaao gũnlo. Á kú andunia gũn tāmaa sari ludadɔ̄nnaa sari. ¹³ Kirisi Yesu gũn tera, ákɔ̄nɔ̄ kū á zà kū Ludao yānɔ̄ a nai kāni kū Kirisi aru gbānao. ¹⁴ Àkūmɛ ó kunna kū kɔ̄ nna ū, à tò Yudanō kū buri pãndenɔ̄ ḡò mè dokõnɔ̄ ū. A mèe gũn à ibere kū à da n̄ dagura bĩni ū gbòro, ¹⁵ à Musa doka nà gui kū a yāditenanɔ̄ de à tó n̄ pla n̄ píンki ḡò kāao gbẽ dufu mèn do ū. Len à tò ò kè kū kɔ̄ nna le. ¹⁶ Á ibere làka, à n̄ pla n̄ píンki kè nna kū Ludao mè dokõnɔ̄ pìi gũn a gana lía yāi. ¹⁷ À sù à kena nna kū Ludao baaruu kpà ákɔ̄nɔ̄ kū á zà kū Ludaonɔ̄ne kū gbẽ kū ò kāni kāaonɔ̄ dɔ̄. ¹⁸ Kirisi yāi ó píンki ó zé vĩ ò na De Ludai kū a Nini dokõnɔ̄ gbānao.

¹⁹ Abire yāi á de gbẽ zìtɔ̄nɔ̄ ke bòasunō ū doro, a ḡò bedenɔ̄ ū kū Luda gbẽnɔ̄, a ɔndenɔ̄ ūmɛ. ²⁰ Ákɔ̄nɔ̄mɛ

kpé kū Luda bò õ kū zìrinõ kū annabinõ nàaa ũ, akūsõ Kirisi Yesumẽ à ëpetegbe ũ. ²¹ A gûnn kpé pó sînda píンki dì kõ kûn, àdigõ gbâ Luda kpé ũ Dikiri gûn. ²² A gûn ákõnõ se, á de kpé pì bobonõ ũ, ákõnõmẽ Luda Nini kúki ũ.

3

Pɔlu zìkəna buri pāndenõ té

¹ Abire mé à tò makū Pɔlu, má de purusuna ũ Kirisi Yesunẽ ákõnõ buri pāndenõ yái. ² Ádi ma lákū Luda a gbékékennena zî dàmene mà ke á téroo? ³ Luda a asiriyã mòmenẽ, ma kèáre fíti kò. ⁴ Tó a a kyó kè, áni fɔ à dɔ lákū ma wé kè nà Kirisi asiriyã musu. ⁵ Luda dí yâ pì o gbékenẽ yâro, akû tera sà à mò a zìrinõ kû a annabinõne kû a Nini gbânao. ⁶ Yâ kû à utena yâ pìn dí: Kirisi Yesu gûn baaru nna mana yái buri pāndenõ gâ Luda túbiblerinõ ũ leele kû Yudanõ, ò gâ kûnwo mèdokõnõdenõ ũ. Ñ baka kú lé kû Luda sèe gûn. ⁷ Ma gâ baaru nna pìi kpàri ũ gba kû Luda dàmene, a gbâna téen zî ke ma gûn yái. ⁸ Makû kû má kîana Luda gbénõ té, Luda gba pìi dàmene, akû maten Kirisi aruzekë lakanasari baaru kpá buri pāndenõne, ⁹ maten asiriyã kû Luda téen wete gbé sînda píンkinẽ boñne gupuraa. Asiriyã pìi utena Luda kû à pó sînda píンki kè kînaa zaa káaku, ¹⁰ akû tera sà à tò kpatablerinõ kû ikode kû ò kú musunõ a ɔndõ buri dasinõ dâ sôsi gbénõ gâi. ¹¹ Luda poyenyîna kû à kun zaa káaku pì lé pâpa Kirisi Yesu ó Dikiri gâi. ¹² A gûn ó zé vî ò na Ludai kû swèeo kpatêna a náanikëna yái. ¹³ Abire

yāi ma wé kēáwa, àsun tó á nèse yaka warí kū maten ke á musu yāiro. Á kpetana yāime.

Kirisi yenyī

¹⁴ Abire yāi madì kútε De Ludanε. ¹⁵ A kīnaa a bede kū ò kú musu kū zīteonɔ́ ń tó lén ń píni. ¹⁶ Madì wé kea à á gba gbāna á nèseε gūn kū a Nini gbānao a aruzekε gakuride lén, ¹⁷ de Kirisi vute á swèn a náani kū átεn ke yāi, á zīnipetεna gō gbāna yenyī gūn, ¹⁸ de à le à a yenyī yàasa kū a gbānao kū a leio kū a lòkotooo gbá dō kū Luda gbēnɔ́ píni, ¹⁹ de à le à a yenyī kū oni fō ò a lé dō pínikiro dō, Luda papana píni pekerεáwa.

²⁰ Luda zōkō! Ani fō à kewεrε de lákū odì a wé ke ke odì a laasun lé nàla manamana kū gbāna kū átεn zī ke ó gūnwo. ²¹ Ògō a tó kpá sɔsi gbēnɔ́ kū Kirisi Yesuoo gūn wè kū wèeo ari gorɔ́ sǐnda píni! Aami.

4

Médokōnɔkenaa

¹ Makū kū má de purusuna ū Dikirinε, ma wé kēáwa, á kunna gō de lákū Luda á sisi àgō de nà. ² À kō fō, àgō yekɔ́i zīdabusanaa gūn kū nèseyīda kū menao. ³ À wé tā àgō lédokōnɔ́ kū à bò Luda Nini kīnaa vī bà kū àdi á dōkōa ū. ⁴ Mè mèn dome, akūsɔ́ Nini pìi mèn dome. Len tāmaa kū Luda á sisiaa mèn do le se. ⁵ Dikiri mèn do, akūsɔ́ donyīzε mèn do kū da'itekena mèn doo. ⁶ Luda mèn dome ó píni De ū. Àkū mé à iko vī ó baadia, àdigō zī ke ó gbē sǐnda píni gūn, à kú kū ó gbē sǐnda pínkio.

⁷ Kirisi gbẽkε kè ó baadine, lákū à gba dàwεrε nà lén. ⁸ Abire yāi à kēna Luda yān ò pì:

Kū à fùtε à tā musu, à dò zìzōnōnε are,

à gba dà gbēnōnε.

⁹ A fute à tana musu bire de deramεε? Abire pì à kipa ari zítε gεi gĩa. ¹⁰ Gbẽ kū à kipaa pìimε gbẽ kū à fute à tā ludambε musumusu ū, de à gu sīnda píンki pa. ¹¹ Àkū mē à gbēkeno gbà zé ògõ de zìrinō ū, gbēkeno annabino, gbēkeno baarunnakparino, gbēkeno pasutonō ke yādannerino, ¹² de Luda gbēnō gõ kú a zī soru gǔn, de Kirisi mè gbāna kū, ¹³ ari ó píンki ògõ gé ká Luda Né náani dokōnō kenaaaa a dōna dokōnō gǔn, de ò gõ gbẽ papananō ū Kirisi kū pó sīnda píンki pèkereea zōkō lén. ¹⁴ Tó lemē ónígõ de né fíti kū òdi ɔndōk kū manafikio keñne ò n sātēnō ū doro, kū yā dufu dannena dì n sé lán īa ke ísō bà. ¹⁵ Oi, óni yāpura o kū yenyīo, ò gbā yā sīnda píンki musu Kirisi kū à de a mì ū gǔn. ¹⁶ A gūnn mègu sīnda píンki dì kō kūn ò nakōa kū tīnō gbānao, akū mèguno dì zī ke a zéa, mèe dìgõ gbā àgõ kara kū yenyīo.

Kunna zī kū kunna dufuo

¹⁷ Abire yāi maten yā oárε kū Dikiri tóo, mateni á gbao laakarii. Àsungõ kun lán kifiri kū n nèsefutakε doñne arenō bāro. ¹⁸ N laasun n kē yōnkō, ò zā kū wèndi kū Luda dì kpármmao, kū n wé sira, akūsõ n sā gbāna yāi. ¹⁹ Ò nèse vīro, ò n zīda kpà wé'isariyāa, ò dà vāni buri sīnda píンki kēna ni vī. ²⁰ Ákōnō sō, ádi Kirisi yā dada lero. ²¹ Yesu gǔn a yā mà, a yāpura kū à vī dàda. ²² Ò òárε à o gbarε á dà zī kū à doárε arei, kū à yāka á pónidena vāninō yāi. ²³ Ò òárε à á

nèse lite á laasun gɔ̄ dufu, ²⁴ áni dà dufu kū Luda kè lán a pó bà sé, á kunna nigɔ̄ adona kunna yāpurade ū yāzεdeke gūn.

²⁵ Abire yāi à o gbarε manafiki yāi, á baadi gɔ̄ yāpura o a gbēdakenε, zaakū mèdokɔ̄nɔdenɔ̄mε ó ū. ²⁶ Tó á pɔ̄ fè, àsun durunna kero. Àsun tó ifāntε gε kpén àgɔ̄ kpé pɔfēnaro, ²⁷ de àsun Ibilisi gba zérō yāi. ²⁸ Gbē kū àdi kpāni o yā à kpāni tó. À wé tā à zī mana ke kū a ɔo, de à pó le à bo takasidenɔ̄nε. ²⁹ Àsun tó yā vāni ke bo á lénlo, séde a zéde kū ani gbē kara, à ke àre ū gbē kū òtεn manɔ̄nε. ³⁰ Àsun Luda Nini kū à kú adona da pɔ̄siranlo. À de sèeda kū Luda kèáwa ari á bona gɔ̄rɔ̄ zī ū. ³¹ Àsun ke īni kū gbēkeoro. À pɔ̄fè tó kū pëtēo kū patana gbānao kū gbēssɔ̄nnaao kū pāsīkēna buri sǐnda pínkio. ³² Àgɔ̄ gbēke ke kū kɔ̄o. Àgɔ̄ kɔ̄ wēnda gwa. À sùru ke kū kɔ̄o lákū Luda sùruu kè kāáo nà Kirisi gūn.

5

Kunna gupuran

¹ Lákū á de Luda nē yenyīdenɔ̄ ū nà, à a ágba sé.

² Lákū Kirisi yewái nà à gì a wèndiii ó yāi sa'obɔ̄ kū a gbī nna Ludanε ū, à tó yekɔ̄i doáre are le se.

³ Lákū á de Luda gbēnɔ̄ ū nà, adi kū ò pāpākēna ke dà vāni buri sǐnda pínkí ke wākū yā ma á té sero.

⁴ Wé'isariyā'ona kū yā dòrɔ̄ sari onaao kū fāai bēnε bonaao mana kāáoro dɔ̄, sé sáabukēna yā. ⁵ Àgɔ̄ dɔ̄ sānsān kū pāpākēri ke kesɔ̄ dàvānide ke kesɔ̄ wākūde ke ni kpata kū à bò Luda kīnaa ble lēelē kū Kirisi. Pó kū gbē dì a wākū ke gɔ̄ a dikiri ūmε.

6 Àsun tó gbēke á sātē kū yā pā korioro. Yā bire takano mé ani tó Luda pōfē kipa a yādarisarino. **7** Àsun tó á bàka gō kú kūníworo. **8** Á kú gusiran yā, tera sà Dikiri gūn á kú gupuran. Àgō kun gupura gbēno ū, **9** zaakū gupura dì mana buri sīnda píンki iínne kū yāzēdeo kū yāpurao. **10** À yā kū àdi ká Dikirigu dada. **11** Á bàka súngō kú kú gusira yākēna kū à karana vīrooro. À yā birenō bobo gupurai. **12** Bee yā kū gbē pīnō dì ke asiri gūn ona bi wé'iyāmē. **13** Tó ò bò kū yāo gupurai, òdi a súsu dō, **14** zaakū gupura dì tó ò pō sīnda píンki e. Abire yāi òdi pi: I'ori ñ vu ñ fute bona gan, Kirisi ni gu punne.

15 Àgō á tā'a'ona dō manamana. Àsungō de yōnkōno ūro, sé ɔndōrino. **16** Àgō yā kū Luda a zé bōáre kε, zaakū gōrō díkīnanon vāni. **17** Abire yāi àsungō de yōnkōno ūro, àgō dō lákū Dikiri pōyeneyīna de nà. **18** Àsungō kú kū wēdēkēnaaoro, àdi pāpā zīmmame, ama à tó Luda Nini gō zī kε á guu papana, **19** gbasa à fāai bo kū kō kū zaburao kū Luda tōkpaaao kū lè kū Luda Nini dì daáreο. À lè sí, à Dikiri tó kpá á swēe gūn, **20** àgō De Luda sáabu ke gōrō sīnda píンki yā sīnda píンki gūn kū ó Dikiri Yesu Kirisi tō. **21** À mì natékōne Kirisi vīna kū á vī yāi.

Gōgbē kunna kū a nanō

22 Ákōno nōgbēno, á baadi gō mì natē a zāne lákū Dikirin átēn kēne bà. **23** Zaakū gōgbēme nōgbē mì ū, lákū Kirisi de sōsi gbē kū ò de a mè ūnō mì ū nà kū n̄ Surabariio. **24** Lákū sōsi gbēno dì mì natē Kirisine

nà, lemē se nɔgbẽnɔ gɔ̄ mì natɛ ñ zãnɔnɛ le yã sãnda píñki gũn.

²⁵ Ákɔnɔ gɔ̄gbẽnɔ sɔ̄, á baadi gɔ̄ ye a nanɔi lákũ Kirisi ye sɔ̄si gbẽnɔi nà, à gì a wèndiii a yãi. ²⁶ À gbà bònɛ kũ ío a yã gãi de àgɔ̄ de a pó ũ, ²⁷ de à n̄ kpan'are ke kũ gakurio sãa sari yitorokũnaa sari mamberu sari gbãsĩ sari taari sari. ²⁸ Len à kù gɔ̄gbẽ sãnda píñki gɔ̄ ye a nanɔi le lán a zãda mèe bà. Gbẽ kù à ye a nanɔi ye a zãdaimɛ. ²⁹ Gbẽke dì gí a zãda mèeiro. Àdi pôble kpáa, àdi laakari dɔ̄a lákũ Kirisi dì ke sɔ̄si gbẽnɔnɛ nà, ³⁰ kù ó de a mègunɔ ũ yãi. ³¹ Abire yãi gɔ̄gbẽ ni bo a de kũ a dao bɛa, oni nakõa kũ a nanɔo, ñ gbẽnɔn pla ni gɔ̄ mè do ũ. ³² Asiri zɔ̄kɔ̄ kú yã pìi gũn, ma è à de le Kirisi dagura kũ sɔ̄si gbẽo. ³³ Bee kù abireo à de á yã ũ se dɔ̄. Á baadi gɔ̄ ye a nanɔi lán a zãda bà. Nɔgbẽ sɔ̄, à zã yã da.

6

Néñɔ ya

¹ Ákɔnɔ néñɔ, Dikiri gũn àgɔ̄ á de kũ á dao yã ma, zaakũ abire mé à mana. ²⁻³ À bèere lí á de kũ á daone, de àgɔ̄ aafia à gì ke andunia gũn. Yã kũ Luda dìte káaku kũ lésenaaon gwe.

⁴ Ákɔnɔ denɔ sɔ̄, àsun á néñɔ pɔ̄ yakaro. À n̄ tùtu ke à lé dañma Yesude négwana ũ.

Zɔ̄nɔ ya

⁵ Ákɔnɔ zɔ̄nɔ, àgɔ̄ á andunia dí dikirinɔ yã ma kũ nèseđoo kũ vînão kũ lukanaao lákũ Kirisin átɛn kenee bà. ⁶ Àsun zĩ keńne ñ wé yãiro. Àgɔ̄ Luda pøyenyïna ke kũ yâpurao kũ ákɔnɔmɛ Kirisi zɔ̄nɔ ũ yãi. ⁷ Àgɔ̄ zĩ ke kũ kokario lákũ Dikirin átɛn kenee

bà, adi ke bisāsirinlo. ⁸ Àgō dō kū Dikiri ni baadi yāmanakēna fīna bone, zò kesō zīdade.

⁹ Ákōnō dikirino sō, àgō keñne le se. À yā pāsī oñne na tō. Àgō dō kū mókōnō kū ákōnōo píni, á Dikiri kú musu, àdi yā ke gbēke wé yāiro.

Gōkēbō kū Luda kpàwáno

¹⁰ Yā kū à gōn dí: Àgō gbāna Dikiri gūn kū a iko gbāna zōkōo. ¹¹ À gōkēbō kū Luda kpàwáno da píni, de à le à ze gíngin à Ibilisi ñndō fō. ¹² Zaakū adi ke bisāsirinon óten ḷsi ká kūñworo, sé nini vāni kū ò kú musuno. Ò de andunia díkīna gusira kíblerino ū kū ní mìdeno kū ní ikoden. ¹³ Abire yāi à gōkēbō pīno séte à da píni, de à fō à ze à gí gōrō vānia, gbase à gō zena gíngin a píni kēnaa gbera. ¹⁴ Àgō zena gbāna, à yāpura dō á pi asa ū, à yāzēdeke da mō uta ū. ¹⁵ À kēna nna kū Ludao baaru nna kpá kyate ū, de àgō kú kū soruo. ¹⁶ Àgō ludanaanikēna kūna sēgbako ū gōrō sīnda píni, de à fō à Setan kà tédeno de píni. ¹⁷ À surabana sé à kú mō fūra ū, àgō Luda yā kū à de a Nini fēneda ū kūna. ¹⁸ Àgō adua ke gōrō sīnda píni, àgō Luda kpányi gbeke yā sīnda píni gūn kū a Nini donnena areo. Àgō itē ke kū mena zōkōo, àgō adua ke Luda gbēnōne ní píni. ¹⁹ À adua kemene dō, de tō maten yā o, Luda ma gba lé mà a baaru nna asiri oñne vīna sari. ²⁰ Baaru nna pì yāi má de Luda wéde kū ò dà kpésiran ū. Àgō adua kemene, de mà baaru nna kpá vīna sari lákū à kù mà kpá nà.

Lézammanaa

21 Ó gbẽndo yenyide Tikiku, Dikiri zĩkeri náanide ni ma baaru kpááré píngki, de à le àgõ ma kunna dõ kũ pó kũ maten keo. **22** Ma a zlawa de à ó kunna oáremε, á nèse le à yida kũ.

23 Ó gbẽnɔ, De Luda kũ Dikiri Yesu Kirisio á gba aafia, à á yena kɔi karaáré kũ á ludanaanikεnaao. **24** Luda gbẽkε ke gbẽ kũ ò ye ó Dikiri Yesu Kirisii lakanaa sarinɔne ní píngki.

**Luda yā takada kū Bisā yāo
Portions of the Holy Bible in the Busa language of
Nigeria**

copyright © 2005 SIM International

Language: Bisā (Busa)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 9 Oct 2020

8631d380-7d17-5581-abf9-174814e8ccc3